

ALL NEW

机电一体新纪元

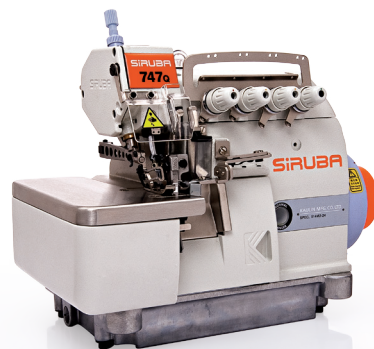
MECHATRONICS



700Q|Series

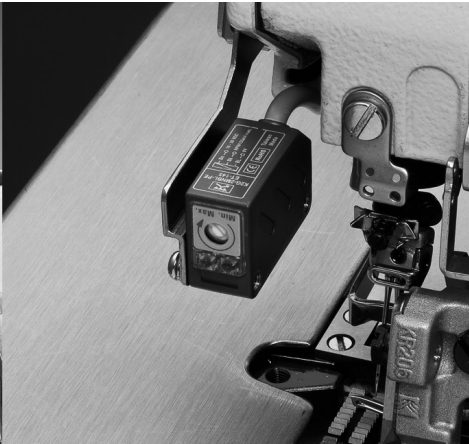
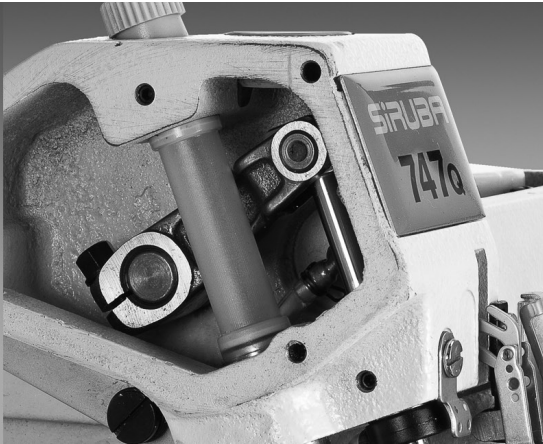
机电一体集成式包缝机

Mechatronic Overlock Stitch Machine



MECHATRONIC Overlock Stitch Machine

747	Q	-	514	M	2	-	2	4	/	VT
线数 Thread numbers	缝合方式 Sewing types			送具型式 Feed dog type				针距 Needle gauge		配件 Device
737: 三线 3 threads	503			车缝布料 Sewing fabric						
747: 四线 4 threads	504			F: 轻薄布料 Fine weight fabric						
757: 五线 5 threads	512			L: 薄布料 Light weight fabric						
767: 六线 6 threads	514			M: 中厚布料 Medium weight fabric						
机种别 Model	516			H: 厚布料 Heavy weight fabric						
700Q 机电一体集成式包缝机 Mechatronic overlock stitch machine	514 + 401									



特点 / Feature



■ 机电整合一体 / MECHATRONICS

[专利] 全球首创，将电控部分（伺服马达、电控箱、电源开关），完全整合於缝纫机中，700Q 升级版并支援多种自动化选配功能，化繁为简的精湛工艺。

[Patent] The first and only design in the world, which completely integrates the electric portion (servo motor, control box, and power switch) into overlock machine. 700Q advanced version is compatible to optional automatic devices that bring complex design to simple formation.

更平衡、更稳定、更强劲 / MORE BALANCED、STABLE AND POWERFUL

SIRUBA 采用强劲的伺服马达，内嵌於机身中，理想的重心配置，使机体更平衡，百分之百的动力传递。

The new SIRUBA technology embedded the powerful servo motor into the main body. Due to the nice weight allocation, the machine is more balanced. The power transmission is completely performed.

更精准、更可靠的定针功能 / MORE PRECISE AND RELIABLE NEEDLE POSITIONING

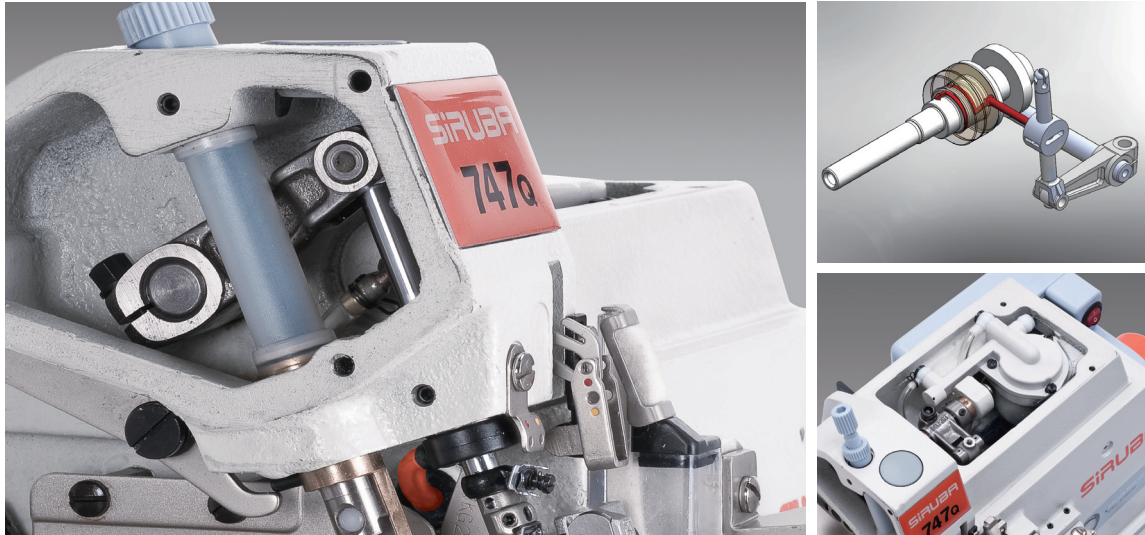
SIRUBA 独有之内藏式定位器再进化！定位 IC 整合封包於马达中，更精准的感应，讯号传递零误差。省却旧有的讯号线连接方式，排除了各介面间之传导不良风险，贯彻系统整合之设计精神。

The Siruba's exclusively built-in synchronizer is now more evolved! The locator IC is integrated and sealed inside the motor which makes sensing more precisely and signal transmission with zero error. Such improvement omits the old way of signals connection, eliminates the possibility of transmission defects between interfaces, and implements system integrative spirit of design throughout.

动力系统与供油系统完美结合 / PERFECT COMBINATION OF THE POWER SYSTEM AND THE OIL SUPPLY SYSTEM

[专利] 内嵌於机身内的马达，连结优异的传动系统，巧妙地将动能分流至供油系统。模组化的油路系统，简化了生产组装与使用保养的工作，排除人为失误的可能性。

[Patent] The embedded motor which joints the outstanding transmitting system, skillfully divides the power to drive the oil supply system. Modularized oil lubrication system simplifies the assembly and user maintenance works, therefore eliminates the possibility of man-made error.



■ 针棒强制供油及回油系统 / NEEDLE BAR PORTION ACTIVE LUBRICATION SYSTEM

针棒机构零件采用强制供油之方式确保供油稳定零件不磨损，针棒轴承下方采用全封式强制回油机构，确保针棒上下运动油膜渗漏之情形。

The needle bar mechanism adopts the compulsory oil-supplying to ensure the high speed movement. The needle bar lower position equipped with the compulsory oil-returning to ensure the perfect oil control status.

■ 上勾针座供油及强制回油系统 / UPPER LOOPER MECHANISM ACTIVE LUBRICATION SYSTEM

强制回油设计，利用大心回转产生抽真空之原理，藉由上勾针座回油系统之结合，有效将润滑勾针座机构多余之机油强制吸回机体内部。

Compulsory oil-returning is leaded by the suction of the main shaft rotation. To combine the upper looper's initial oil-returning system, it upgrades the lubrication system.

■ 整合式滤油、供油、回油系统 / INTEGRATED OIL-FILTERING, OIL-SUPPLYING AND OIL RETURNING SYSTEM

透过全新设计之整合式滤油，供油，回油之系统，不但组装容易，强制供油系统，确保缝纫机高速车缝时之机件润滑，强制回油确保开放空间之机件不会漏油渗油，确保车缝品质。

The newly designed integrated oil-filtering, oil-supplying, and oil-returning system is easy for assemble and maintenance.

送具座防油及强制回油系统 / THE DIRECT-DRIVE RECESSED SERVO MOTOR

双刮双唇刮油板的设计，有效阻绝送具座前後运动油膜渗漏之情形，配合新设计之油封座进行二次保险式防油加上强制回油结构之辅助完全底根绝漏油情形。

Double-lip type wiper design ensures the feed dog mechanism's oil proof. With the new oil seal and compulsory oil-returning, it realizes the clean sewing bed.



体贴人的设计 / THE HUMANE DESIGN SYSTEM

巧妙而创新的设计，是SIRUBA对使用者的使命感，与对卓越的坚持。

Smart and unique design is due to Siruba's mission to all users and the insistence of excellence.

■ 涡流式手轮吸风系统 / VORTEX HAND-WHEEL AIR SUCTION SYSTEM

手轮内设置涡流叶片，巧妙地利用马达运转时的多余动能，吸入空气，直接冷却马达，并以二道风路分流，行经油盘与电控箱，发挥冷却功能，大幅度延长机器各部件之使用寿命。

The built-in vortex fan blades cleverly use the extra power generated by the running motor to suck the external air into the motor to cool it off directly. It divides two air flows that go into oil tank and control box individually to exert the cooling function and significantly prolong each and every part of machine life of usage.

■ 一般下置式的油镜不易检视，在长久使用後，润滑油变深色时更是无法判别油量。700Q提高的油镜位置，任何时刻都方便使用者日常检视。

It is usually not easy to inspect the oil amount with the under-located oil monitor. It is almost incapable to tell the oil amount especially when lubricating oil turns dark after times. 700Q, however, was redesigned the location of oil monitor to a higher position that avoid any inspection difficulty completely.

■ 电源开关整合於机身侧面，内建LED灯显示通电状态，人性化的设计，确保缝制环境安全。

The power switch is integrated to the machine body side and the built-in LED light can indicate the power on or off status clearly. With those humane designs, the safety of sewing environment is secured.

■ 全新设计内缩式LED灯照明，体积小外型美观，700Q控制箱内建电源供应接头，无须额外接头及变压器。全新设计之缝纫机载台改变以往组裝不易之设计，採用繡縫車安裝之方式，安裝容易穩定性佳

Newly designed integrated LED light is compact, elegant and power supply by 700Q Control box. The transformer and adapter is not required. The new designed base is same as Interlock sewing machine, which is with easier installation and better balance.

700Q 与 700K 的配件相容，并新增配件如下：

700Q is compatible to 700K's device. And the new devices as below:



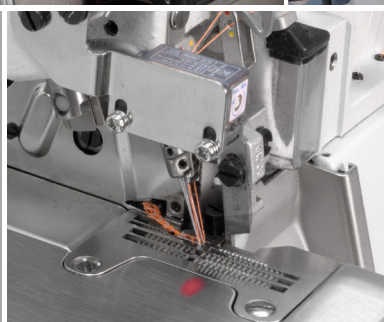
ECA
ECB



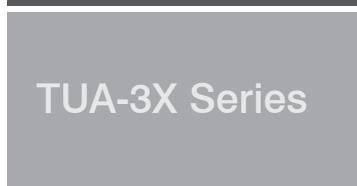
BKS



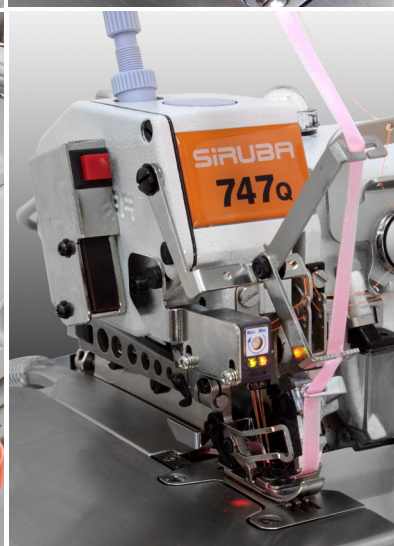
CTE
VTE



新配件 /
New Device



TUA-3X Series



ECA

气动式切刀（自动模式切换功能 / 附手动）

PNEUMATIC TYPE/THREAD CUTTER (WITH AUTO/MANUAL SWITCH FUNCTION)

ECB

电动式切刀（自动模式切换功能 / 附手动）

SOLENOID TYPE TAPE/ THREAD CUTTER
(WITH AUTO/ MANUAL SWITCH FUNCTION)



SIRUBA的EC切刀装置再进化！省去原有的控制箱，由700Q功能强大的电控系统控制切刀动作，实现「单机自动化」的技术境界。先进的电眼在侦测到车缝完毕时，精准下刀零时差。ECA为气动式，ECB为电动式，搭配吸风线槽，操作更顺畅。

SIRUBA's re-evolution on EC device! Eliminating the control box and driven by the powerful computerized system to control the cutting movements is an implementation of "single machine automation" concept. Advanced sensor inspects the completion of sewing work and initiates cutting without time lag. ECA is pneumatic type, and ECB is electric type, compatible with air suction slot, which makes the operation more smoothly.

BKS

半自动包线头系统

SEMI-AUTOMATIC BACK LATCH SYSTEM

700Q电控系统，精准抬押脚，松线，与控制针板舌动作，线头包缝起点紧密牢固不松脱，实现高品质的缝制需求。



700Q's computerized system precisely controls the movements of presser foot, thread releasing, and needle plate tongue. It makes the tight starting and achieves the requirement of sewing high quality.

CTE

水平吸风切线（附电眼节能装置）

FLAT SUCTION CHAIN-CUTTER
(WITH SENSOR-CONTROLLED ENERGY-SAVING DEVICE)



VTE

垂直吸风切线（附电眼节能装置）

SIDE SUCTION CHAIN-CUTTER
(WITH SENSOR-CONTROLLED ENERGY)



700Q电控系统支援电眼节能装置，采用电眼侦测布边，利用控制箱调整旋钮，控制吸风功能在切线时运作，减少空压设备的能源消耗，并避免缝线浪费。

700Q's computerized system drives sensor-controlled energy saving device. Electric eye (sensor) checks the fabric edge. Turn the button of control box to set the time of air suction of chain-cutter. It saves the energy consuming of air compressor system and also saves thread consuming.

TUA-3X Series

三合一吸风集尘组

3-IN-1 DUST COLLECTING SUCTION DEVICE

700Q专用吸风集尘组，线屑(後吸风)、布屑(前吸风)、棉絮(内吸风)同时清除。TUA-31/32为机械阀型，TUA-33/34为电磁阀型，TUA-32/34搭配气动抬押脚。

700Q exclusive suction device cleans away thread ends (rear suction), cloth waste (front suction) and lint (inner suction). TUA-31/32: Mechanical valve type, TUA-33/34: Solenoid valve type, TUA-32/34 are equipped with pneumatic presser foot lifter.

700Q | Series

Overlock Stitch Machine

MODEL	 x		 mm	 mm		 mm	 mm	 Needle NO.DCX27	 S.P.M. (Max)	
737Q-504M2-04	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
737Q-504F1-04	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
737Q-504F2-02	1	3	-	2	-	0.7-2	3.6	5.5	#9	6500
737Q-504F1-15	1	3	-	1.5	-	0.7-2	3.6	5.5	#9	6500
737Q-504M1-15	1	3	-	1.5	-	0.7-2	3.6	6.0	#9	6500
737Q-505F1-04	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#9	6500
737Q-504M2-04/TR	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
737Q-504M3-04	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
737Q-504M3-05/PZ	1	3	-	5	-	0.7-2	3.6	6.0	#18	6500
737Q-504M5-04/BKS	1	3	-	4	-	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
747Q-514M2-24	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	5.5	#11	6500
747Q-512M1-25	2	4	2	5	7	0.7-2	3.6	5.5	#11	6500
747Q-514F1-24	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	5.5	#11	6500
747Q-514M2-24/TG	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
747Q-514M2-28	2	4	2	8	10	0.7-2	3.6	4.0	#11	6500
747Q-514H4-24/GA	2	4	2	4	6	0.7-2	3.2	5.5	#11	6500
747Q-514M4-23	2	4	2	3	5	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
747Q-514M5-23/BKS	2	4	2	3	5	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
747Q-514M7-24	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	7.0	#16	6500
747Q-514M7-24/BKS	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	7.0	#16	6500
747Q-514M7-24/TG	2	4	2	4	6	0.7-2	3.6	7.0	#16	6500
757Q-516M2-35	2	5	3	5	8	0.7-2	3.6	6.0	#14	6500
757Q-516L1-24	2	5	2	4	6	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500
757Q-401M1/TW	1	2	-	-	-	0.7-2	3.6	5.5	#14	6500
757Q-516H4-35/GA	2	5	3	5	8	0.7-2	3.6	6.0	#14	6500
757Q-516M2-35/PS	2	5	3	5	8	0.7-2	3.6	6.0	#14	6500
757Q-401M2-50/TA	2	4	5	-	-	0.7-2	3.6	6.0	#14	6500
767Q-516M2-324	3	6	3+2	4	9	0.7-2	3.6	6.0	#11	6500

 高林股份有限公司
KAULIN MFG. CO., LTD.

由於對產品的改良及更新，本產品型錄中之產品規格及外觀的修改恕不事先通知！
The specification and/or appearances of the equipment described in this catalogue are subject to change without previous notice because of modification.

 TOP 100
TAIWAN BRANDS

 GOOD DESIGN

 CE



ISO 9001:2000
ISO 14001:2004

CAT.S2012-11 JUL.12